

1

BOSNIE ET HERZEGOVINE
BOSNA I HERCEGOVINA

2

SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE
MATIČNA SLUŽBA
CENTAR - SARAJEVO

3

EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE N°
IZVOD IZ MATIČNE KNJIGE VJENČANIH BROJ ()

4

DATE ET LIEU DE MARIAGE / Jo Mo An /
DATUM I MJESTO VJENČANJA /Centar Sarajevo./

5

MARI
SUPRUG

6

FEMME
SUPRUGA

7

NOM AVANT LE MARIAGE
PREZIME I IME PRIJE SKLAPANJA BRAKA

8

PRÉNOMS
IME

9

DATE ET LIEU DE NAISSANCE
DATUM I MJESTO ROĐENJA

Jo Mo An

Jo Mo An

10

NOM APRÈS LE MARIAGE
PREZIME POSLIJE SKLAPANJA BRAKA

11

AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE
OSTALI PODACI IZ IZVORNOG DOKUMENTA

./.

12

DATE DE DÉLIVRANCE,
SIGNATURE, SCEAU
DATUM IZDAVANJA,
POTPIS, PEČAT

Jo Mo An

MATIČAR

Vražalića Amra

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / EK9%?71 / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER / ZNACI

- o Jo: Jour / Tag / Day / Dia / 'Hμερα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
- o Mo: Mois / Monat / Month / Mes / 9Z< / Mese / Maand / Mês / Ay / Mjesec
- o An: Année / Jahr / Year / Año / E9≡H / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina
- o Sc: Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / OTK4Φ:•H çB 8κVBE>0λ 1V.: 1ε.: 80λ / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Avriik / Fizička rastava
- o Div: Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / 33v>μ3≡< / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razvod
- o A: Annulation / Nichtigklärung / Annulmmt / Anulación / '1<<T≡3λ / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal / Poništenje
- o Dm: Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of husband / Defunción del marido / 1ç<V9≡λ 9≡ ≡<<≡< / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocanin ölümü / Smrt muža
- o Df: Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / 1ç<V9≡λ 9↑λ ≡<<≡< / Morte de la moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene

AUSZUG AUSGESIELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN OUSRUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8. 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE SÖZLEŞME UZARINCA VERİLEN ÖRNEK
 IZVOD IZDAT NA OSNOVU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. SEPTEMBRA 1976.

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Λητοαρχική Αρχή των (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba
3	Auszug aus dem Heiratseintrag Nr. / Extract from marriage registration n°. / Certificación del acta de matrimonio Núm. / Απόσπασμα λητοαρχικής πράξεως γάμου άριθ. / Estratto dell'atto di nascita n. / Uittreksel uil uit de geboorteakte nr. / Certidão do assento de nascimento n° / Doğum sicilî örneği No. / Izvod iz matične knjige vjenčanih broj
4	Tag und Ort der Eheschließung / Date and place of marriage / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογί και τόπος τελωως τοδ αμρον / Data e luogo del matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Evlenme yeri ve tarihi / Datum i mjesto zaključenja braka
5	Ehemann / Husband / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Κοça / Muž
6	Ehefrau / Wife / Mujer / Τυνή / Moglie / Vrouw / Muhler / Kari / Žena
7	Name vor der Eheschließung / Name before the marriage / Apellidos antes del matrimonio / prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apellidos antes do casamento / Evlenmeden braka
8	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Όνόματα / Voornamen / Nome próprio / Adi / İro
9	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογί και τόπος γεννησης / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en – plaats / Dana e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mjesto rođenja
10	Name nach der Eheschließung / Name following marriage / Apellidos después del matrimonio / Έπώνυμο μετά τόν γάμον / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apellidos depois do casamento / Evlenmeden sonraki soyadi / Prezime i ime poslije zaključenja braka
11	Andere Andaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Έτεραί έγγραφάι της πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andre vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İşleme ait diğer bilgiler / Ostali podaci iz izvornog dokumenta
12	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición / υπογραφή, σφραγίς / Dana di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtkening, zegel / Verilış tarihi, imza, mühür / datum izdavanja, potpis, pečat



* Po članu 3., 4., 5. i 7. Konvencije:

- o Podaci koji se unose u obrasce pišu se štampanim slovima, latinicom; osim toga treba dati i originalni pisani izvod na koji se odnose.
- o Datum se upisuju arapskim ciframa koje označavaju redom: dan, mjesec i godinu. Dan i mjesec se označavaju sa dvije cifre, godina sa četiri. Prvih devet dana u mjesecu i prvih devet mjeseci u godini označavaju se brojevima od 01 do 09.
- o Pored svakog imena mjesta pomenutog u izvodu navodi se naziv države u kojoj se mjesto nalazi, ukoliko izvod nije izdat u toj državi.
- o Pored znakova Mar, Sc, Div, A, D, Dm i Df navodi se datum i mjesto događaja. Pored znaka Mar navodi se prezime i ime supružnika.
- o Ako zbog sadržaja izvoda ne može da se ispuni neka rubrika ili dio rubrike, ta rubrika ili dio rubrike se precrtava.
- o Za dodavanje drugih rubrika ili znakova neophodno je prethodno odobrenje Međunarodne komisije za građanska stanja.